

**Sonia- Marine Biologist/Aquarist**  
**Sonia - Biología Marina/ Acuarista**

**SONIA:** Hi! My name's Sonia, I go to Young Women's Leadership Charter School, and I'm in seventh grade.

**Hola. Mi nombre es Sonia. Voy a la escuela Young Women's Leadership Charter, y estoy en el séptimo grado.**

[Title shot: *Sonia*]

**[Sonia]**

People know me because I play the drums. The reason people know me is because I'm outgoing, because I'm fun and I like animals. I like to draw, read, anything that everybody does.

**La gente me conoce porque toco la batería. La gente también me conoce porque soy animada, divertida, y porque me gustan los animales. Me gusta dibujar, leer, hacer cualquier cosita que la gente hace.**

[Images of playing drums, dogs and cats]

**[Fotografías de Sonia tocando la batería, perros y gatos]**

[Title shot: *I think that we are all connected* with Sonia looking at the aquarium exhibit]

**[Pienso que todos estamos conectados. Sonia se muestra viendo la exposición del acuario.]**

If we can't care about the smallest little thing then how can we take care of ourselves, how are we going to take care of the rest of the world? Scientists, they're working on those things because some of the animals are dying. And most of the people are very, they don't care about the world, they don't care about what happens. But if they don't do something about it, we could all die.

**Si no podemos cuidar las cosas más chiquitas, entonces, ¿cómo vamos a cuidarnos a nosotros mismos? ¿Cómo vamos a cuidar al resto del mundo? Los científicos están trabajando en estas cosas porque hay animales muriendo. Y entre tanto hay gente que son muy, no se preocupan del mundo. No se preocupan de lo que pueda pasar. Pero si la gente no hace nada, todos nosotros podríamos morir.**

Not just one place, not just two states, not just a country but the whole world.

**No solamente un lugar; no solamente dos estados; no solamente un país; pero sino el mundo entero.**

[Sonia using a camera to film and interview]

**[Sonia usando la cámara para filmar y entrevistar]**

[Title shot: *Field: Marine Biology*]

**[Profesión: Biología Marina]**

[Title shot: *Career: Aquarist*]

**[Carrera: Acuarista]**

[Getting into the van to go on a trip, exterior of the Shedd Aquarium, reef exhibit]

**[Subiendo a una camioneta a punto de partir en un viaje, el exterior del Acuario Shedd, Exhibición de arrecifes]**

I went to the Shedd Aquarium with my group.

**Fuí al acuario Shedd con mi grupo.**

[Sonia interviewing Michelle Sattle at the Shedd Aquarium]

**[Sonia entrevistando a Michelle Sattle en el Acuario Shedd]**

[Title shot: *We met an aquarist at the Shedd Aquarium*]

**[Nos reunimos con una acuarista del Acuario Shedd]**

She told us about her career and everything that she does there.

**Ella nos explicó acerca de su carrera y sobre todo lo que ella hace allá.**

**MICHELLE:** I wear several hats here. I'm a manager, and I manage aquarists under me who take care of the animals and feed them and make sure their water quality is okay.

**Yotengo muchos roles. Soy directora y direjo a los acuaristas que trabajan conmigo  
Ellos cuidan a los animales, les dan comida, y se aseguran que la calidad de su agua este bien.**

But I also care for animals myself. I'm in charge of a Caribbean reef exhibit that divers go in and there's large animals. And I'm responsible for the health of the animals, making sure their environment is okay, making sure they're stimulated, making sure they're healthy. And then a lot of the animals that I do take care of breed, so I make sure the animals can conceive and have their young and we can rear the young here. And a lot of that work is new to science.

**Pero también cuido a los animales yo misma. Estoy encargada de una exhibición de arrecifes del caribe en que los buceadores se sumergen y hay animales grandes. Soy responsable de la salud de los animales. Me aseguro que su entorno este bien, que estén estimulados, y que tengan buena salud. Muchos de los animales que cuido procrean, y entonces me tengo que asegurar que puedan tener a sus crios, y quepuedan criarse en este lugar. Mucho de este trabajo es nuevo en el estudio de la ciencia.**

A lot of these species have not been bred in captivity before, so all the information that I can gather is helpful for people in other institutions and ultimately out in the wild to save that animal.

**Muchos de estas especies no han tenido crios en cautiverio. Así que la información que yo obtenga ayuda a la gente en otras instituciones, y últimamente al ambiente salvaje, a proteger a esos animales.**

I definitely knew that I wanted to get into a career in Science when I was coming to the Shedd Aquarium as a little girl. I knew I loved animal care, and I wanted to learn more about the ocean, and so from a very young age I just set it as my sight and really didn't let anything stop me.

**Yo sabía con toda confianza que quería una carrera en ciencia cuando visitaba el acuario Shedd cuando niña. Sabía que me gustaba el cuidado de los animales, y quería aprender más del océano. Así que desde que era niña, yo tenía esto como única meta, y no dejaba que ninguna cosa me parara.**

When I came to work at the aquarium I was maybe the fifth girl that was an aquarist, and there were some attitudes that had to be combated. As long you put your mind to something and go and prove yourself, I think you can persevere at anything. And now three quarters of the department is women.

**Cuando entré a trabajar en acuario, yo era como la quinta mujer acuarista. Habían ciertas actitudes que yo tuve que combatir. Si pones tu mente en algo, y te pruebas, puedes lograr cualquier cosa. Y ahora, casi tres cuartos de los empleados trabajando en este departamento son mujeres.**

[Sonia and her friends exploring the aquarium and looking at different exhibits]

**[Sonia con sus amigas explorando el acuario y visitando varias exhibiciones]**

I love animals, I love to travel.

**Me encantan los animales. Me encanta viajar.**

**SONIA:** I really wanted to be just like her because I like to work with animals.

**Quería tanto ser como ella porque me encanta trabajar con los animales.**

**MICHELLE:** What draws me is just balancing my life out: doing something that I love so that I can be happy at work which carries over into my life away from work.

**Lo que me gusta más es tener la vida en balanza. Hacer algo que me gusta y me hace sentir feliz en el trabajo, se transfiere a mi vida afuera del trabajo.**

**SONIA:** If I were to say something to girls who really liked science and working with volcanoes, animals, anything that they like to do: just keep going, don't stop there. If somebody tells that you can't because you're a girl, just keep going. Don't listen to them, just go right past them and keep going for your dreams.

**Si yo tuviera que decir algo a las chicas que les gusta la ciencia o trabajar con volcanes y animales: Cualquier cosa que les guste hacer, diria yo, sigan trabajando, y no paren. Solamente porque alguien dice que tú no puedes porque eras una chica, sigan trabajando, y no paren. No les escuchchen, arrevanceles, y sigan sus sueños.**

END

FIN